

Interreg



Spolufinancovaný
EURÓPSKOU ÚNIOU

Poľsko – Slovensko

Zmluva o vytvorení diela a licenčná zmluva

Číslo zmluvy: 21/2026/OMPOH

Zmluvné strany:

Oravské múzeum Pavla Országha Hviezdoslava

Sídlo: Oravský Podzámok č.9, 027 41, Oravský Podzámok

IČO: 36145106

DIČ: 2021437913

Údaj o zápise: Zriaďovacia listina č.2002/81 zo dňa 1. 4. 2002 vydaná Žilinským samosprávnym krajom

Konajúca prostredníctvom PaedDr. Mária Jagnešáková, riaditeľka múzea
(ďalej len „**objednávateľ**“ alebo „**zákazník**“)

a

exe, a.s.

Sídlo: Galvaniho 19045/19, Bratislava-mestská časť Ružinov, 821 04

IČO: 17 321 450

DIČ: 2020299490

Údaj o zápise: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka číslo: 6180/B

Konajúca prostredníctvom Ing. Miroslav Dilský, člen predstavenstva
(ďalej len „**zhotoviteľ**“)

(objednávateľ a zhotoviteľ ďalej spolu označení ako „**zmluvné strany**“)

uzatvárajú podľa ust. § 65 a § 91 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a podľa ust. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov túto **Zmluvu o vytvorení diela a licenčnú zmluvu** (ďalej len „**zmluva**“).

Poľsko – Slovensko

Článok I – Predmet zmluvy

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve vyvinúť a dodať mobilnú aplikáciu – multilingválneho interaktívneho sprievodcu Oravským hradom a Hradom Dobczyce podľa špecifikácie a podmienok uvedených v Prílohe 1 – Špecifikácia predmetu plnenia (ďalej len „**predmet plnenia**“ alebo „**dielo**“). Zmluva je uzatvorená v rámci malého projektu „Na kráľovskej ceste“ č. INT/TAT/II/0005 v programe cezhraničnej spolupráce Interreg PL-SK 2021-2027, ktorý je spolufinancovaný Európskou úniou.
2. Dielo zahŕňa najmä:
 - Audiosprievodcu v 12 jazykoch (Oravský hrad) a v slovenskom a poľskom jazyku (Hrad Dobczyce).
 - Textové prepisy nahrávok, fotografie expozícií.
 - Funkcie zrýchlenia/spomalenia prehrávania.
 - Tlmočenie do slovenského a poľského posunkového jazyka.
 - Rozšírenú realitu (AR) vrátane 5 interaktívnych 3D modelov postáv/objektov podľa výberu objednávateľa.
 - Herné aktivity – trvalý kvíz (10 otázok v 12 jazykoch), špeciálne kvízy pre workshopy (SK, PL), digitálne odmeny.
 - Systém hodnotenia návštevy, vrátane možnosti komentára a odosielania hodnotení.
 - Obsahové sekcie o stanovištiach Oravského hradu a Hradu Dobczyce.
 - Trvalú licenciu na používanie Infinity AR Editor.
 - Implementáciu, testovanie, finálne ladenie a nasadenie aplikácie do obchodov Google Play a Apple App Store.
 - Návrh a tlač AR markerov pre potreby múzea.
3. Podrobná technická špecifikácia je uvedená v Prílohe 1 tejto zmluvy.

Článok II – Miesto a termín dodania predmetu plnenia

1. Miesto dodania predmetu plnenia je sídlo objednávateľa uvedené v záhlaví tejto zmluvy.
2. Zhotoviteľ je povinný dodať dielo – predmet plnenia určený v článku I bode 1., bližšie špecifikované v Prílohe 1 zmluvy do 90 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

Poľsko – Slovensko

Článok III – Cena za predmet plnenia

1. Za dohodnutý, riadne vykonaný a dodaný predmet plnenia v rozsahu určenom v tejto zmluve platí objednávateľ zhotoviteľovi dohodnutú cenu vo výške 56 334 EUR s DPH (slovom päťdesiatšesťtisícristotridstatštyri eur) (ďalej len „cena“).
2. Cena za predmet plnenia v zmysle bodu 1. tohto článku zmluvy zahŕňa všetky náklady zhotoviteľa, ktoré vznikli v príčinnej súvislosti so zhotoviteľovým záväzkom vykonať a dodať predmet plnenia.
3. Cena za predmet plnenia sa stanovuje dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou MF SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

Článok IV – Platobné podmienky

1. Zhotoviteľ je oprávnený fakturovať cenu za riadne vykonaný a dodaný predmet plnenia odo dňa jeho písomného protokolárneho odovzdania a prevzatia zmluvnými stranami. Splatnosť faktúr je 60 dní odo dňa vystavenia.
2. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať všetky údaje podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o DPH“), resp. nebude po stránke vecnej alebo formálnej správne vystavená, objednávateľ ju vráti zhotoviteľovi na prepracovanie alebo doplnenie a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia prepracovanej alebo doplnenej faktúry objednávateľovi.
3. Zhotoviteľ, ktorý uvedie na faktúre daň, sa zaväzuje, že odvedie daň, ktorú je povinný platiť správcovi dane v lehote ustanovenej v § 78 ods. 1 zákona o DPH. Porušenie tejto daňovej povinnosti vyplývajúcej zo všeobecne záväzného právneho predpisu je podstatným porušením tejto zmluvy a oprávňuje objednávateľa na okamžité odstúpenie od tejto zmluvy.
4. Zhotoviteľ a ani objednávateľ nie sú oprávnení previesť práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, ani ich časti, na inú osobu. Zhotoviteľ a ani

Poľsko – Slovensko

objednávateľ ďalej nie sú oprávnení postúpiť a ani založiť akékoľvek svoje pohľadávky voči druhej zmluvnej strane vzniknuté na základe alebo v súvislosti s touto zmluvou alebo s plnením záväzkov podľa tejto zmluvy. Zhotoviteľ a ani objednávateľ nie sú oprávnení jednostranne započítať akúkoľvek svoju pohľadávku voči druhej zmluvnej strane vzniknutú na základe alebo v súvislosti s touto zmluvou.

Článok V – Kontaktné osoby

1. Objednávateľ do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy doručí písomne zhotoviteľovi zoznam kontaktných osôb oprávnených na prevzatie predmetu plnenia tejto zmluvy, a to v rozsahu: meno, priezvisko, pracovné zaradenie, telefónne číslo a e-mailová adresa.
2. Zhotoviteľ do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy doručí písomne objednávateľovi zoznam kontaktných osôb oprávnených konať vo veciach zmluvy, a to v rozsahu: meno, priezvisko, pracovné zaradenie, telefónne číslo a e-mailová adresa.
3. Prípadnú zmenu kontaktných osôb si zmluvné strany písomne oznámia do troch (3) pracovných dní.

Článok VI – Autorské práva

1. V prípade, že dielo alebo jeho ktorákoľvek časť, ktorého vykonanie a dodanie je predmetom tejto zmluvy, spĺňa náležitosti autorského diela podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“), zhotoviteľ (poskytovateľ) týmto udeľuje objednávateľovi (nadobúdateľovi) nevýhradnú, časovo neobmedzenú licenciu na jeho použitie (ďalej len „licencia“), a to v rozsahu nevyhnutnom na dosiahnutie účelu tejto zmluvy.

Objednávateľ je na základe poskytnutej licencie oprávnený najmä:

- a) používať dielo alebo jeho časti na účely súvisiace s jeho činnosťou;
- b) rozhodovať o spôsobe jeho použitia v rámci svojich potrieb;
- c) dielo primerane upravovať, meniť a spracovávať, pokiaľ tým nezasiahne do dobrého mena zhotoviteľa;
- d) vyhotovovať rozmnoženiny diela alebo jeho častí pre vlastnú potrebu;

Poľsko – Slovensko

- e) použiť dielo alebo jeho časti na vytvorenie nového diela súvisiaceho s účelom tejto zmluvy;
f) zverejniť a rozširovať dielo spôsobom obvyklým pre jeho povahu (napr. sprístupnením používateľom aplikácie);
g) udeliť sublicenciu v rozsahu potrebnom na zabezpečenie prevádzky diela (napr. tretím osobám poskytujúcim technickú prevádzku).

Poskytnutím licencie podľa tohto článku nedochádza k prevodu majetkových práv k dielu. Zhotoviteľ je oprávnený dielo naďalej používať a poskytovať tretím osobám, pokiaľ tým nezasiahne do oprávnených záujmov objednávateľa.

Zhotoviteľ sa zároveň zaväzuje pri odovzdaní diela odovzdať objednávateľovi aj kompletne zdrojové kódy mobilnej aplikácie, vrátane potrebnej dokumentácie a podkladov potrebných na jej ďalší rozvoj, údržbu alebo prevádzku, a to s cieľom zabezpečiť technologickú nezávislosť objednávateľa a zabrániť vzniku vendor lock-in.

Zhotoviteľ poskytne objednávateľovi v rámci dodania diela služby podpory a údržby (SLA) v trvaní **12 mesiacov odo dňa odovzdania diela**, ktoré budú zahŕňať najmä odstraňovanie chýb, technickú podporu a základné aktualizácie potrebné na riadnu prevádzku diela. Podrobnosti SLA môžu byť upravené v samostatnej prílohe tejto zmluvy.

Infinity AR Editor je poskytovaný formou trvalej licencie na používanie v rozsahu potrebnom na prevádzku dodaného riešenia, pričom všetky majetkové práva k softvéru Infinity AR Editor zostávajú zhotoviteľovi. Objednávateľ nie je oprávnený tento softvér ďalej poskytovať tretím osobám, upravovať ho ani ho používať mimo účelu vyplývajúceho z tejto zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu zhotoviteľa.

Článok VII - Zodpovednosť

1. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že dodané dielo resp. jeho jednotlivé časti bude ku dňu jeho odovzdania spĺňať požiadavky v zmysle ustanovení tejto zmluvy a podmienky určené v Prílohe 1 tejto zmluvy. Podpísaným akceptačného protokolu oboma zmluvnými stranami sa dielo resp. jeho jednotlivé časti považujú za riadne dodané. V prípade ak ku dňu odovzdania nebude dielo resp. jeho jednotlivé časti spĺňať podmienky v zmysle tejto zmluvy, vrátane Prílohy 1 tejto zmluvy, zaväzuje sa zhotoviteľ dielo, resp. jeho jednotlivé časti na vlastné

Poľsko – Slovensko

náklady upraviť, zmeniť tak, aby dielo resp. jeho jednotlivé časti spĺňali uvedené podmienky.

2. Ak Objednávateľ odmietne prevziať dielo resp. jeho jednotlivé časti alebo podpísať akceptačný protokol, hoci dielo resp. jeho jednotlivé časti boli riadne zhotovené a nemajú vady, pre ktoré by ho nebolo možné dielo resp. jednotlivé časti užívať, považuje sa takéto dielo resp. jeho časť za akceptované a zhotoviteľ je oprávnený vystaviť faktúru v súlade s článkom IV zmluvy a Prílohou 1 tejto zmluvy.
3. Zhotoviteľ nezodpovedá za poruchy a iné stavy spôsobené nesprávnym použitím, externými vplyvmi, vrátane servisu alebo modifikácií prevedených osobami, ktoré nie sú k tomu zhotoviteľom oprávnené, alebo prevádzkou v prostredí nezodpovedajúcim parametrom určeným pre aplikáciu. Poruchou podľa tejto zmluvy sa rozumie stav aplikácie preukázateľne nespôsobený aplikáciou dodanou zhotoviteľom ani žiadnym z jej komponentov, ktorý vzniká najmä zle nastavenými parametrami, ktoré nastavil objednávateľ, obsluhou aplikácie vykonávanou v rozpore s dokumentáciou dodanou zhotoviteľom alebo v rozpore s touto zmluvou v rámci plnenia zmluvy alebo pokynmi zhotoviteľa.
4. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že predmet zmluvy, ktorý bude objednávateľovi dodaný podľa tejto zmluvy, nebude mať žiadne právne vady, t.j. nebude zaťažený právami tretích subjektov týkajúcich sa najmä vlastníckeho práva a práv duševného vlastníctva.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ poskytuje na dielo (aplikáciu) záruku v trvaní 12 mesiacov odo dňa jeho odovzdania a prevzatia. Počas záručnej doby je zhotoviteľ povinný bezodplatne odstrániť vady diela, ktoré bránia jeho riadnemu používaniu a ktoré neboli spôsobené nesprávnym používaním alebo zásahmi tretích osôb.

Článok VIII – Zmluvné pokuty

1. Ak zhotoviteľ z dôvodov, ktoré vznikli na jeho strane, nedodá dielo – predmet plnenia určený v článku I bode 1. do 90 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, je povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100 eur vrátane DPH, a to za každý deň omeškania.

Poľsko – Slovensko

2. V prípade, ak sa objednávateľ dostane do omeškania s úhradou faktúry po lehote splatnosti faktúry, zhotoviteľ je oprávnený od objednávateľa požadovať zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,02 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.
3. Splatnosť zmluvných pokút v zmysle tejto zmluvy je do 30 dní odo dňa doručenia príslušného daňového dokladu, ktorým zmluvná strana uplatňuje zaplatenie zmluvnej pokuty u druhej zmluvnej strany.

Článok IX – Vyššia moc

1. Za porušenie zmluvy sa nepovažuje, ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nemôže plniť svoje zmluvné povinnosti z dôvodu prekážky, ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala (napr. vojna, celoštátny štrajk, zemetrasenie, záplava, požiar, teroristický útok, havária počas transportu, atď.).
2. Pokiaľ sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak, zmluvne dohodnuté termíny sa predlžujú o dobu trvania okolností vylučujúcich zodpovednosť/vis maior.

Článok X - Mlčanlivosť

1. Zmluvné strany súhlasia, že všetky informácie a skutočnosti, ktoré získali akýmkoľvek spôsobom o druhej zmluvnej strane a jej činnosti pri uzavretí a plnení tejto zmluvy, avšak nielen v súvislosti s ňou, sa považujú za dôverné a majú charakter obchodného tajomstva. Zmluvné strany sa zaväzujú takéto informácie a skutočnosti neposkytnúť a nesprístupniť tretím osobám a nevyužiť na iný účel, ako na plnenie tejto zmluvy. Toto ustanovenie sa nebude vzťahovať na poskytnutie informácií v nevyhnutnom rozsahu tretej strane, ktorá je napríklad subdodávateľom zhotoviteľa na základe príslušnej zmluvy alebo ktorá bude vykonávať na základe písomnej zmluvy za zhotoviteľa a v jeho mene vybrané činnosti.
2. Povinnosť nezverejňovania sa nevzťahuje na informácie a skutočnosti, ktoré:
 - a) sú verejne prístupné, alebo ktoré sa bez zavinenia zmluvnej strany, ktorá tieto získala, stanú verejne prístupnými;
 - b) zmluvná strana získala od tretej strany, ktorá nie je viazaná povinnosťou

Poľsko – Slovensko

- mlčanlivosti voči strane, ktorej sa takéto informácie týkajú; alebo
- c) sa majú sprístupniť a poskytnúť v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov alebo vyžiadania oprávnených orgánov v rozsahu určenom platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
3. Ukončenie platnosti a účinnosti zmluvy z akýchkoľvek dôvodov nemá vplyv na povinnosť zachovávať mlčanlivosť podľa tohto článku tejto zmluvy.

Článok XI – Osobitné ustanovenia

1. Všetky dokumenty, oznámenia, žiadosti, správy, výzvy, požiadavky a ostatné písomnosti určené druhej zmluvnej strane (ďalej len „písomnosti“) musia byť doručené na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, ak táto zmluva neustanovuje inak:
 - a) v písomnej forme prostredníctvom pošty doporučene; za deň doručenia sa považuje dátum prevzatia zásielky, alebo
 - b) osobne do sídla druhej zmluvnej strany, alebo
 - c) pri bežnej komunikácii formou e-mailu so zaslaním spätného potvrdzujúceho e-mailu príjemcom, pričom za spätný potvrdzujúci e-mail príjemcu sa nepovažuje správa automaticky vygenerovaná.
2. V prípade zmeny akéhokoľvek z údajov v záhlaví tejto zmluvy alebo v kontaktných osobách zmluvných strán je príslušná zmluvná strana, ktorej sa zmena týka, povinná túto skutočnosť bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane. Ak zmluvné strany nesplnia svoju oznamovaciu povinnosť, má sa zato, že platia posledné známe identifikačné údaje alebo údaje vyplývajúce z príslušného registra.
3. V prípade akýchkoľvek nejasností či pochybností pri doručovaní písomnosti alebo v prípade neprevzatia písomnosti bude za deň doručenia považovaný tretí pracovný deň nasledujúci po dni, kedy bola písomnosť preukázateľne odoslaná na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, resp. na inú adresu písomne oznámenú druhej zmluvnej strane.
4. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť komunikáciu so zamestnancami objednávateľa v slovenskom alebo českom jazyku.
5. Objednávateľ je oprávnený vykonať pred dodaním diela jeho testovanie (akceptačné testovanie), pričom dielo sa považuje za riadne vykonané a dodané splnením podmienok určených v akceptačnom testovaní, inštalácii, podmienok určených v tejto zmluve a jeho písomnom protokolárnom odovzdaní a prevzatí zmluvnými stranami, a to dňom jeho podpisu

Poľsko – Slovensko

oprávnenými osobami zhotoviteľa a objednávateľa.

Článok XII – Ukončenie zmluvy

1. Táto zmluva zaniká:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán;
 - b) odstúpením od tejto zmluvy jednou zo zmluvných strán v prípade podstatného porušenia zmluvy druhou zmluvnou stranou;
 - c) z dôvodov podľa Obchodného zákonníka v platnom znení alebo iného všeobecne záväzného právneho predpisu.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považujú nasledovné porušenia tejto zmluvy:
 - a) ak zhotoviteľ nedodá dielo – predmet plnenia určený v článku I bode 1. v termínoch podľa zmluvy;
 - b) ak sa objednávateľ dostane do omeškania s úhradou faktúry zhotoviteľa;
 - c) ak je objednávateľ platobne neschopný, alebo ak bol voči objednávateľovi alebo na jeho majetok vyhlásený konkurz, alebo bol návrh na jeho vyhlásenie zamietnutý pre nedostatok majetku, alebo vstúpil do likvidácie.
3. Odstúpenie od tejto zmluvy sa doručuje doporučeným listom s doručenkou na adresu sídla uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, ak nebude preukázateľne oznámená iná adresa na doručovanie. Pokiaľ si zmluvná strana odstúpenie od zmluvy zaslané týmto spôsobom z akéhokoľvek dôvodu neprevezme, považuje sa odstúpenie od zmluvy za doručené na 5. deň odo dňa jeho odoslania, aj keď sa zmluvná strana o jeho doručení (uložení na pošte) nedozvedela. Ak zmluvná strana odmietne odstúpenie od zmluvy prevziať, považuje sa toto za doručené dňom, keď bolo prevzatie odmietnuté.

Článok XIII – Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva vzniká a nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná odo dňa jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán; ak oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán nepodpíšu túto zmluvu v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň neskoršieho podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv a na webstránke Oravského múzea.

Poľsko – Slovensko

2. Zmluvné strany (každá za seba) zhodne záväzne vyhlasujú, že sú oprávnené uzavrieť túto zmluvu, a že táto zmluva nebola uzavretá za nevýhodných ani nevyhovujúcich podmienok pre žiadnu zmluvnú stranu. Súčasne zmluvné strany (každá sama za seba) zhodne záväzne vyhlasujú, že sa s touto zmluvou dôkladne oboznámili a jej obsahu porozumeli, súhlasia s ňou, zaväzujú sa ustanovenia tejto zmluvy plniť, pričom zmluvné strany na znak toho, že táto zmluva je určitá, zrozumiteľná a zodpovedá ich slobodnej vôli, vlastnoručne podpísali túto zmluvu prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu možno meniť písomne, pričom zmeny sa uskutočnia formou písomných číslovaných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ak v tejto zmluve nie je uvedené inak.
4. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi právneho poriadku platného na území Slovenskej republiky.
5. Objednávateľ pri spracúvaní osobných údajov poskytnutých zhotoviteľom pre účely plnenia tejto zmluvy postupuje v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES. Zhotoviteľ ako sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov objednávateľa ako prevádzkovateľa, v stanovenom rozsahu, na stanovený účel a v súlade s touto zmluvou,
6. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy či v súvislosti s touto zmluvou, budú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. V prípade, že sa nepodarí takéto spory vyriešiť dohodou, je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená podať na miestne a vecne príslušný súd v Slovenskej republike návrh, aby súd o takomto spore rozhodol.
7. Prípadnou neplatnosťou alebo len čiastočnou neplatnosťou niektorého ustanovenia tejto zmluvy nie je dotknutá platnosť ostatných ustanovení zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade snažia dosiahnuť dohodu, ktorá by čo najviac zodpovedala obsahu ustanovenia právne dovoleným spôsobom.

Interreg



Spolufinancovaný
EURÓPSKOU ÚNIOU

Poľsko – Slovensko

8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú tieto prílohy:

Príloha 1 – Špecifikácia predmetu plnenia

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

V Oravskom Podzámku
PaedDr. Mária Jagnešáková
Riaditeľka Oravského múzea

V Žiline dň _____
Ing. Miroslav Dilský
člen predstavenstva

Poľsko – Slovensko

Príloha 1 – Špecifikácia predmetu plnenia

Technická časť, popis riešenia

Cieľ projektu

Vyvinúť modernú, multilingválnu mobilnú aplikáciu pre platformy Android a iOS, ktorá sprístupní prehliadku Oravského hradu a Hradu Dobczyce formou zvukového sprievodcu.

Súčasťou aplikácie budú AR technológie, interaktívne 3D prvkov a špeciálne herné aktivity s cieľom zatraktívniť prehliadku všetkým vekovým a cieľovým skupinám, vrátane sluchovo znevýhodnených osôb.

Funkcie aplikácie

Multimediálny sprievodca Oravským hradom

- Audionahrávky v 12 jazykoch (SK, PL, + EN, DE, HU, RU, UA, FR, IT, ES, arabský a čínsky jazyk)
- Textové prepisy
- Fotografie expozícií
- Zrýchlenie/spomalenie prehrávania

Multimediálny sprievodca Hradom Dobczyce

- Audionahrávky v poľskom a slovenskom jazyku
- Textové prepisy
- Fotografie
- Zrýchlenie/ spomalenie prehrávania

Tlmočenie do posunkovej reči

- Slovenský a poľský posunkový jazyk vo forme videí o Oravskom hrade

Rozšírená realita (AR)

- Interaktívne 3D modely postáv/objektov (M. Kornvín, Beatrix Aragónska, žoldnier, slúžka...) – 5 postáv/objektov – podľa výberu zadávateľa.
- Zobrazenie cez AR markery

Poľsko – Slovensko

- Možnosť fotografovania s postavou
- Zvukové komentáre v 12 jazykoch

Hra – kvízy

- Trvalý kvíz – 10 otázok s nápovedami v 12 jazykoch
- Špeciálny kvíz – pre workshopy (SK, PL)
- Digitálna „odmena“

Hodnotenie návštevy

- Systém hodnotenia Oravského hradu/prehliadky cez hviezdičky/emotikony
- Možnosť komentára
- Zasielanie hodnotení na email

Obsahové sekcie

- Informácie o stanovištiach Oravského hradu
- Informácie o stanovištiach Hradu Dobczyce
- Informácie o projekte

Technická špecifikácia

Softvér a editácia

- Trvalá licencia Infinity AR Editor
- Editačné 3D prostredie
- Plná editácia obsahu (3D, zvuk, video, obrázky, kvízy)
- Správa obsahu cez web

Mobilná aplikácia

- Android a iOS
- Offline fungovanie
- Dizajn v súlade s požiadavkami Oravského múzea
- Fotografovanie s AR modelmi

Implementácia a testovanie

- Nasadenie do obchodov IOS a Android
- Finálne testovanie na Oravskom hrade
- Tlač a návrh AR markerov do priestorov hradu

Poľsko – Slovensko

Lokalizácia

- Preklady do 11 jazykov + slovenský (prostredníctvom skúsených prekladateľov)
- Tlmočenie do posunkovej reči (SK, PL) – Oravský hrad
- Výber hlasu pre audio nahrávky

Čo chce Oravské múzeum dosiahnuť pomocou novej aplikácie:

- Interaktívny a atraktívny zážitok
- Kombinácia audiosprievodcu, vizuálneho obsahu a rozšírenej reality zvyšuje zážitkovosť návštevy.
- Návštevníci sa aktívne zapájajú vďaka kvízom, hodnoteniam a možnosti fotografovania sa s AR postavami.
- Multilingválnosť a prístupnosť
- Až 12 jazykových mutácií + slovenský a poľský posunkový jazyk robia aplikáciu dostupnou širokému publiku.
- Zvyšuje inklúziu aj pre sluchovo znevýhodnených návštevníkov.
- Offline režim
- Aplikácia funguje bez potreby internetu, čo je dôležité v priestoroch hradu s obmedzeným signálom.
- Vzdelávanie a gamifikácia
- Edukačný charakter pre deti aj dospelých cez kvízy a interaktívne 3D modely.
- Spojenie histórie so zábavou zvyšuje motiváciu návštevníkov dozvedieť sa viac.
- Flexibilita a jednoduchá správa obsahu
- Obsah je spravovaný cez editor a dá sa kedykoľvek aktualizovať.